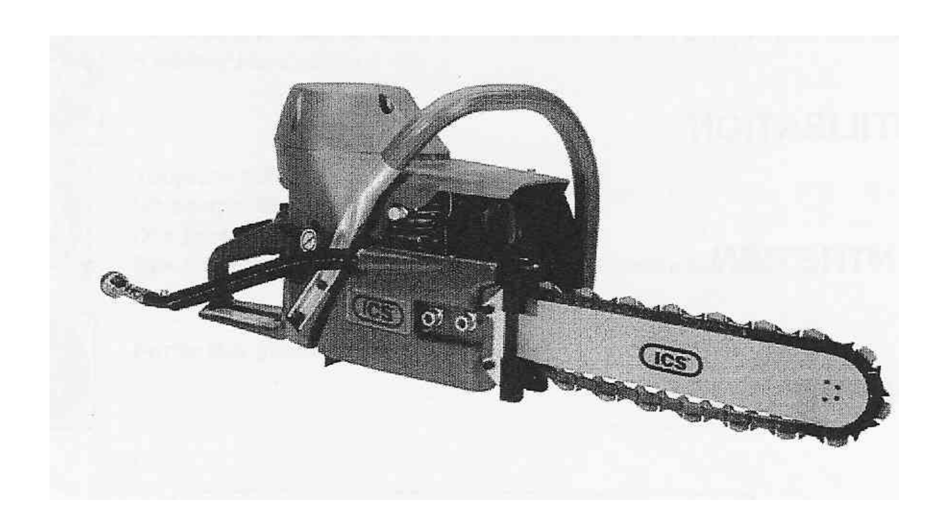


MANUEL D'UTILISATION

De la tronçonneuse à chaîne diamantée



603-GC





ZI MITRY-COMPANS BP530
RUE MARIE CURIE
77295 MITRY-MORY

Tél : 01.60.21.64.00
Fax :01.60.21.64.01
Internet :www.atdv.fr

TABLE DES MATIERES

LES SYMBOLES ET DEFINITIONS PRESENTS DANS CE MANUEL SONT DESTINES A VOUS AVERTIR DE DANGERS POTENTIELS ET DE PRATIQUES DANGEREUSES.

SYMBOLES ET ETIQUETTES

Un risque de situation dangereuse existe qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou de graves blessures.

IMPORTANT — **Un risque de situation dangereuse existe qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou de graves blessures.**

ATTENTION — **Un risque de situation dangereuse existe qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères à modérées.**

PRUDENCE — **Il existe une situation qui, si elle n'est pas évitée, peut occasionner des dommages au produit et aux biens.**

LES SYMBOLES & ETIQUETTES SUIVANTS SE TROUVENT DANS CE MANUEL OU SUR LA SCIE



Lire attentivement ce manuel et s'assurer de bien comprendre son contenu avant d'utiliser l'équipement



Toujours utiliser:
- **Un casque de protection**
- **Des protections d'oreille**
- **Des lunettes de sécurité ou une protection faciale complète.**



Porter des gants de protection

ATTENTION

- **NE PAS insérer l'outil dans une rainure plus étroite que la chaîne**
- **NE JAMAIS travailler sans stabilité ni prise ferme**
- **Travailler uniquement dans un endroit bien aéré**
- **Tout manquement à ces précautions peut entraîner de graves blessures**

SECURITE

LE SYMBOLE SUIVANT S'APPLIQUE A TOUS LES POINTS REPRIS SUR CETTE PAGE.



Un risque de situation dangereuse existe qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou de graves blessures.

La casse d'une chaîne peut entraîner l'éjection de pièces à haute vitesse, ce qui peut causer la mort ou de sérieuses blessures à l'opérateur ou aux personnes présentes. Les instructions suivantes sont cruciales pour minimiser ce risque de casse et de blessures.

- **NE PAS utiliser la scie à chaîne diamantée avec le garant, la protection inférieure ou la bavette endommagé, modifié, cassé ou absent. Le garde chaîne, la protection inférieure et la bavette permettent d'éviter le contact avec les pièces en mouvement, les débris éjectés, la chaîne en cas de casse, les projections d'eau et les boues de sciage.**

- **NE PAS insérer cet outil dans une rainure plus étroite que le segment de chaîne. Un recul rapide pourrait survenir. Réf: la plupart des segments ont une largeur de 5.72 mm.**

- **NE PAS utiliser de chaîne endommagée, modifiée ou incorrectement réparée.**

- **NE JAMAIS utiliser la scie à chaîne diamantée à l'envers. Des débris de béton pourraient être projetés dans le visage de l'opérateur.**

- **NE JAMAIS couper de tuyau de fonte avec la scie à chaîne diamantée. Des arrachements de segments ou des casses de chaînes pourraient survenir.**

SECURITE

LE SYMBOLE SUIVANT S'APPLIQUE A TOUS LES POINTS REPRIS SUR CETTE PAGE.

⚠ PRUDENCE

Un risque de situation dangereuse existe qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères à modérées.

- **Toujours mettre l'interrupteur de la scie en position "STOP" pour effectuer une opération de maintenance de la scie y compris pour retendre la chaîne.**
- **Ne jamais utiliser cet équipement s'il n'est pas en parfait état de marche. Toujours le faire entretenir et réparer par un personnel qualifié.**
- **Toujours mettre l'interrupteur en position "STOP" pour faire le plein. Rester à l'écart de flammes et assurer toujours une bonne ventilation pour manipuler le carburant. S'éloigner de 3 m de la zone de remplissage avant de démarrer le moteur.**
- **Les chaînes diamantées nécessitent une pression d'eau minimum de 1,4 bar. Une pression insuffisante à la chaîne accélère son usure, réduit sa résistance et donc augmente le risque de casse.**
- **Ne jamais démarrer une scie à chaîne diamantée sans que le guide, la chaîne et le garant soient correctement installés.**

INSTRUCTIONS GENERALES DE SECURITE.

- Porter toujours des vêtements de protection, un casque, des lunettes de protection, des protections d'oreille et des gants.
- Eviter les vêtements amples ou non attachés.
- Procéder aux contrôles de sécurité chaque jour avant de démarrer la machine.
- Utiliser toujours cet outil d'une main ferme et dans une position stable.
- Enlever et contrôler régulièrement les boues de sciage pour éviter de glisser pendant la coupe.
- S'assurer qu'il n'y a aucun obstacle (tuyauterie, ligne électrique, conduit de ventilation) ni aucune personne inutile.
- Installer une zone de sécurité bien marquée à l'aide d'un ruban de sécurité et de signes clairs.
- L'inhalation de gaz d'échappement peut être dangereuse. Veiller à une bonne ventilation dans les espaces confinés.
- Pour éviter l'électrocution, vérifier qu'aucune ligne électrique n'est sous tension dans la zone de la coupe.

SECURITE

LE SYMBOLE SUIVANT S'APPLIQUE A TOUS LES POINTS REPRIS SUR CETTE PAGE.

IMPORTANT

Il existe une situation qui, si elle n'est pas évitée, peut occasionner des dommages au produit et aux biens.

Note: La scie est équipée d'un moteur 2 temps qui doit toujours utiliser un mélange d'essence et d'huile pour moteur 2 temps. Il est important de mesurer avec précision la quantité d'huile à mélanger pour obtenir un mélange correct. Quand on prépare de petites quantités de carburant, la moindre erreur peut affecter gravement les qualités du mélange.

- **Utiliser une essence sans plomb de bonne qualité avec un minimum de 90 octanes. Si une essence de plus faible indice d'octane est utilisée, la température du moteur augmentera, ce qui peut provoquer le grippage du piston.**

- **Mélange carburant: 4%, 25:1 mélange essence/huile. La première cause de grippage des moteurs est le mélange incorrect du carburant.**

- **Utiliser de l'huile 2 temps de la marque ICS® ou toute autre huile de haute qualité, développée spécifiquement pour les moteurs refroidis par air.**

- **Ne jamais utiliser de l'huile 2 temps prévue pour les moteurs refroidis par eau tels que les moteurs de hors-bord.**

- **Ne jamais utiliser de l'huile prévue pour les moteurs 4 temps.**

RODAGE MOTEUR

- **Il est très important de roder un moteur neuf afin de stabiliser toutes les pièces mobiles, principalement les segments de piston.**

- **Pour roder le moteur, consommer un réservoir complet au ralenti en tirant la gâchette régulièrement toutes les 5 ou 10 minutes pour éviter les dépôts.**

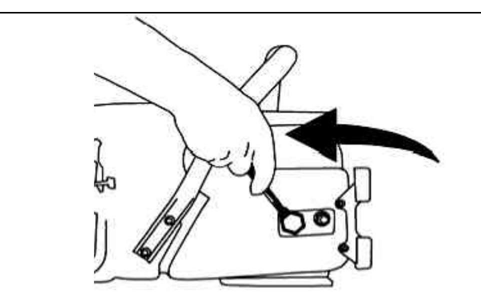
- **Ne pas roder le moteur peut occasionner le grippage du piston.**

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

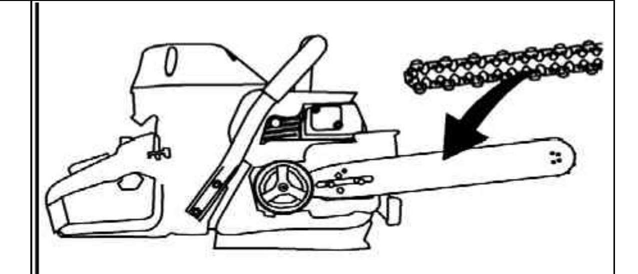
	603-GC
Moteur	2 temps, refroidi par air
Cylindrée	64 cm^3
Puissance	4.2 ch. (3.1 kW) @ 9,500 tr/min
Couple	3.6 Nm
Vitesse de Moteur	11,000+/- 500 tr/min 2800-3200 t/min
Vitesse de la chaîne à vide	26 m/s
Poids avec guide et chaîne	8.6 kg
Longueurs effectives de coupe	22.9 cm
Dimensions Longueur Hauteur Largeur	44 cm 25.5 cm 29.5 cm
Filtre à air	Polyester
Carburateur	Walbro HAD146, joint sur l'axe du papillon, compensation de presssion
Allumage	Electronique - étanche à l'eau
Embrayage	Centrifuge, trois masses, un ressort unique
Mélange carburant	4% (25:1 essence/huile)
Capacité de carburant	1 litre (34oz) 15 à 18 minutes de travail
Alimentation en eau	Minimum 1.5 bar
Niveau sonore	101dB à 1m
Niveau de vibration	10.1 m/sec^2 (poignée avant)
Rodage du moteur	Un réservoir, à vide, coups de gaz réguliers
Bougie	Champion RCJ7Y, Bosch BWS7F ou NGK BPMR7A

INSTALLATION

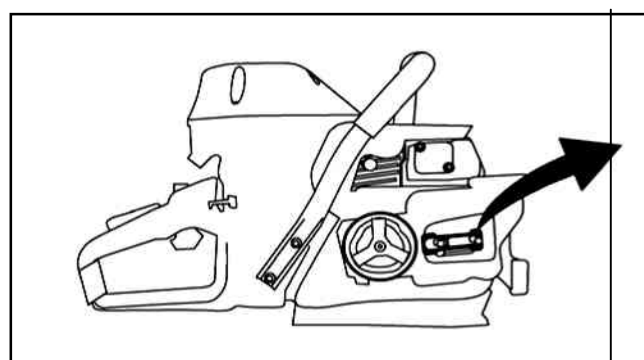
INSTALLATION DU GUIDE ET DE LA CHAINE



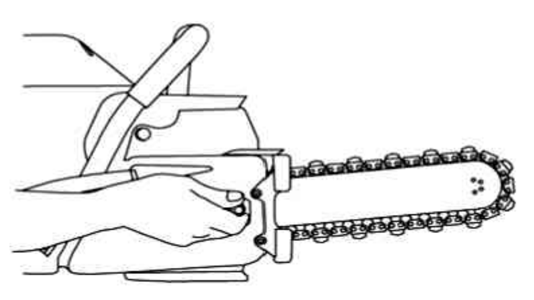
ETAPE 1: Desserrer les écrous du garde chaîne et le retirer.



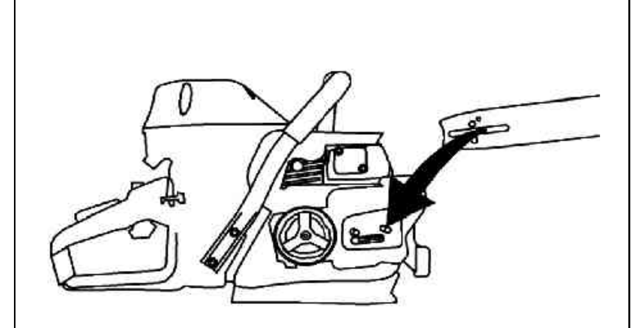
ETAPE 4: Monter la chaîne sur le guide en commençant au pignon d'entraînement & continuer jusqu'au-delà du nez de guide.



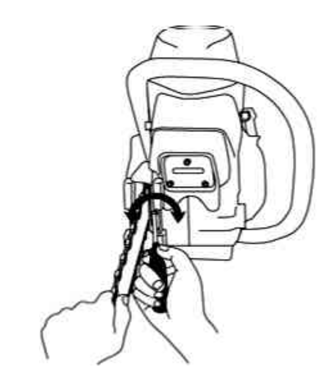
ETAPE 2: Enlever l'entretoise provisoire.



ETAPE 5: Installer le garde-chaîne.



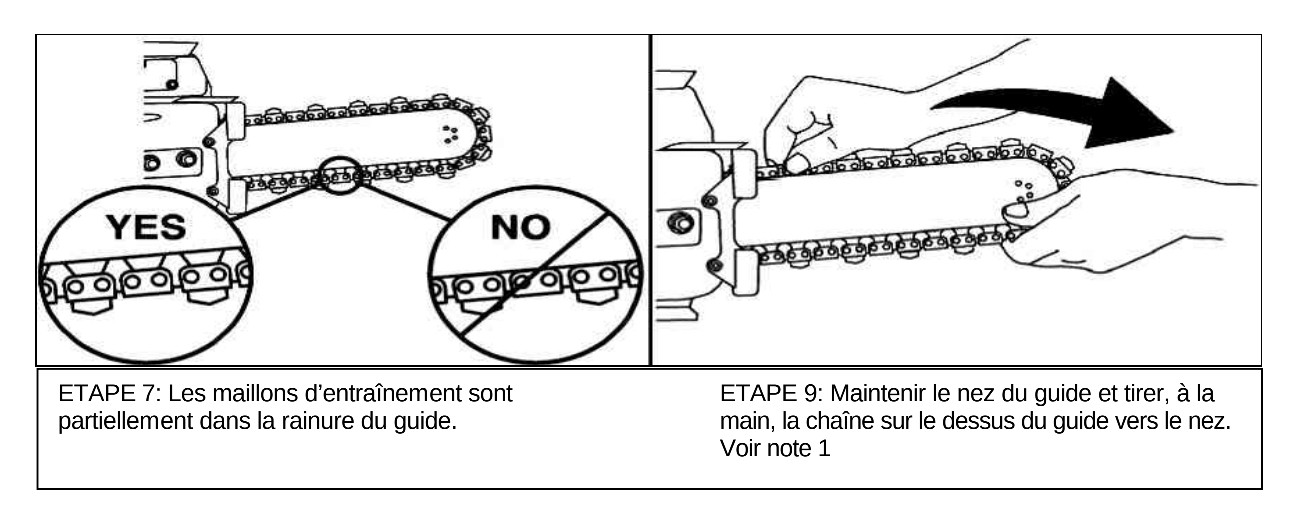
ETAPE 3: Placer le guide sur les goujons et le doigt du tendeur de chaîne.



ETAPE 6: S'assurer que tous les maillons d'entraînement sont dans la rainure du guide, puis tendre la chaîne.

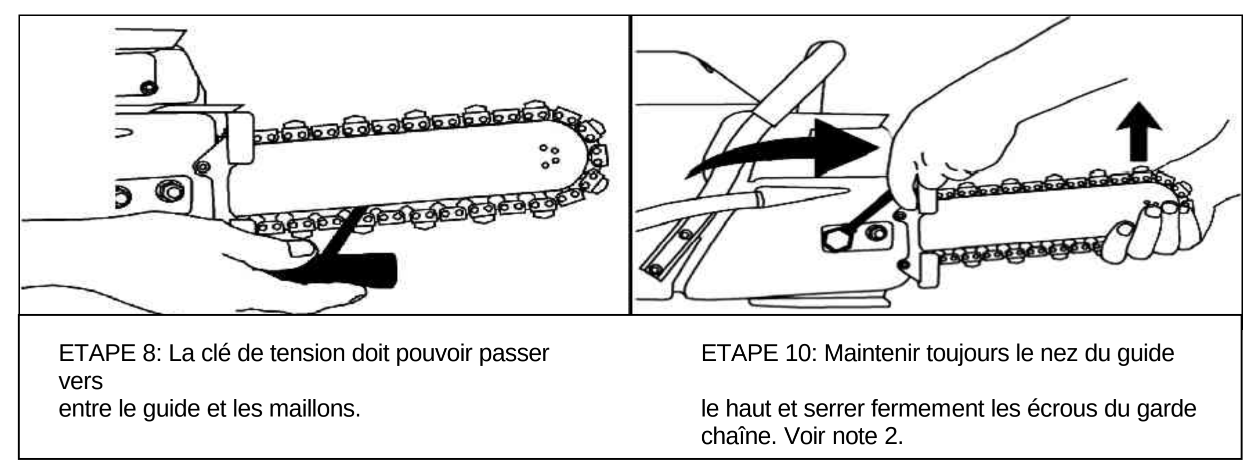
INSTALLATION

INSTALLATION DU GUIDE ET DE LA CHAINE



ETAPE 7: Les maillons d'entraînement sont partiellement dans la rainure du guide.

ETAPE 9: Maintenir le nez du guide et tirer, à la main, la chaîne sur le dessus du guide vers le nez. Voir note 1



ETAPE 8: La clé de tension doit pouvoir passer vers
entre le guide et les maillons.

ETAPE 10: Maintenir toujours le nez du guide

le haut et serrer fermement les écrous du garde chaîne. Voir note 2.

Note 1: Ne pas tendre excessivement la chaîne. Il s'ensuivrait une perte de puissance. Il est normal pour le maillon d'entraînement de pendre sous le guide. La chaîne doit être tendue mais on doit pouvoir la faire tourner à la main.

Note 2: Pour éviter la casse du tendeur de chaîne, s'assurer que les écrous du garde chaîne sont fermement serrés (approximativement 27Nm).

OPERATION

Litres	ml
1	40
5	200
10	400
20	800

Gallon US	Fl oz US
1	5.2
2 ½	13
5	26



MELANGE: 4% 25:1 Essence/huile.

- Utiliser de l’essence sans plomb de haute qualité avec un taux minimum d’octane de 90. Si un taux d’octane inférieur est utilisé, la température du moteur risque d'augmenter et de provoquer un grippage du piston.
- Assurer toujours une bonne ventilation en manipulant le carburant.
- Etre prudent en manipulant le carburant. Eviter tout contact avec la peau et éviter de respirer les vapeurs d’essence.

MELANGE DU CARBURANT

- Mélanger toujours l'essence et l'huile dans un récipient propre et prévu pour du carburant.
- Maintenir le récipient hermétiquement fermé pour éviter que l’humidité n’entre dans le mélange.
- Commencer par introduire la moitié de la quantité d'essence souhaitée. Ensuite, ajouter la totalité de l’huile nécessaire. Agiter le mélange. Ajouter ensuite le reste de l’essence.
- Ne pas préparer de mélange pour plus d’un mois. Ceci évitera le risque de séparation de l’huile et de l’essence.
- S'il est prévu de ne pas utiliser la scie pendant une période prolongée (3 mois), le récipient à carburant doit être vidé et nettoyé.

REMPLISSAGE

- Arrêter toujours le moteur avant de faire le plein.
- Avant de faire le plein, nettoyer la scie autour du bouchon de réservoir afin d'éviter que des saletés ne tombent dans le réservoir. L'encrassement du carburant peut provoquer un mauvais fonctionnement.
- Agiter convenablement le carburant dans le récipient avant de faire le plein.
- Ouvrir le bouchon de réservoir lentement, afin de relâcher la pression éventuelle dans le réservoir.
- Après le plein, refermez soigneusement le bouchon du réservoir et le bloquer avec une clé.

OPERATION

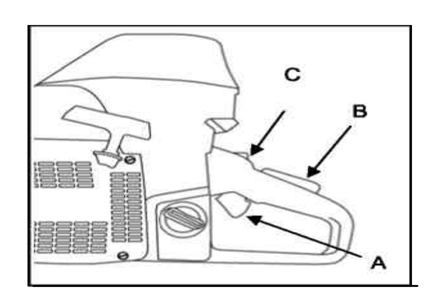
DEMARRAGE ET ARRET D'UNE TRONCONNEUSE A CHAINE DIAMANTEE

ATTENTION — **Ne jamais démarrer une tronçonneuse à chaîne diamantée sans que le guide, la chaîne et le garde chaîne soient correctement installés. L'embrayage pourrait se détacher et occasionner des blessures.**

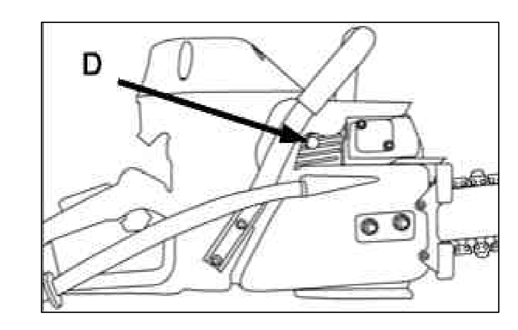
PRUDENCE — **Eloigner toujours la tronçonneuse d'au moins 3 m de l'endroit du remplissage avant de démarrer.**

IMPORTANT — **Placer la tronçonneuse sur un sol dégagé et stable pour l'opérateur, s'assurer que la chaîne ne touche rien.**

DEMARRAGE MOTEUR A FROID



- Mettre l'interrupteur en position « START » et tirer le levier du « CHOKE ».
- Verrouiller la gâchette de gaz en position de démarrage en appuyant simultanément sur la sécurité (B) de la gâchette et la gâchette (A).
- Ensuite maintenir enfoncé le bouton de verrouillage (C) tout en relâchant la gâchette, puis la sécurité de la gâchette.
- Enfoncer le bouton de décompression (D).
- Ouvrir la vanne d'eau d'un quart de tour.
- Placer la RZ60/80 sur le sol en s'assurant que la chaîne est libre de toute entrave.
- Placer le pied droit sur la base de la poignée arrière.



- Placer la main gauche sur la poignée avant.
- Avec la main droite, tirer lentement la poignée de démarrage jusqu'à ce que le lanceur s'engage.
- Tirer la poignée de démarrage (tractions énergiques, rapides, courtes) jusqu'à ce que le moteur démarre ou réagisse (1 à 7 tractions)
- Repousser le choke.
- Vérifier la vanne de décompression (l'enfoncer si nécessaire).
- Tirer énergiquement la poignée de démarrage jusqu'à mise en route du moteur (1 à 2 tractions).
- Dès que le moteur démarre, laisser tourner le moteur au ralenti. Donner des coups d'accélérateur pour faire chauffer le moteur.
- Ouvrir complètement la vanne d'eau.

DEMARRAGE MOTEUR CHAUD

- Utiliser la même procédure que pour le moteur froid mais sans « CHOKE ». Si le « CHOKE » est utilisé, le carburateur sera noyé.
- Pour récupérer un moteur noyé, enfoncer le "CHOKE", maintenir la gâchette de gaz ouverte et tirer la poignée de démarrage jusqu'à ce que le moteur démarre.

ARRETER LA TRONCONNEUSE

- Pour arrêter le moteur, mettre l'interrupteur en position « STOP ».Fermer la vanne d'eau.

OPERATION

LISTE DE CONTROLE AVANT SCIAGE

- Tension correcte de la chaîne: la chaîne doit être tendue, mais on doit pouvoir la tourner à la main.
- S'assurer que tous les dispositifs de sécurité sont bien montés et qu'ils fonctionnent correctement et que toutes les commandes sont en ordre de marche.
- S'assurer qu'il n'y a aucun obstacle (tuyauterie, ligne électrique, conduit de ventilation) ni aucune autre personne aux alentours.
- Porter toujours des vêtements de protection, un casque, des lunettes de sécurité, des protections pour les oreilles, des chaussures antidérapantes, des gants et éviter les vêtements trop amples.

PLANIFICATION DE LA COUPE

- Tracer la coupe avec un bon marqueur indélébile pour bien visualiser la coupe.
- Pour éviter de coincer la chaîne et le guide, commencer par la coupe du bas, puis celle du dessus et puis celles des côtés. Garder la coupe la plus facile pour la fin.
- Pour couper plus droit, procéder par "passes". D'abord tracer la coupe par une première passe de 1 à 2 cm de profondeur avec le nez du guide. Effectuer ensuite une passe de 5 cm. Enfin, plonger le guide entièrement et finir la coupe en s'aidant du Wallwalker®.
- S'assurer que le béton scié ne blesse personne en tombant. Le béton est très lourd: un bloc de 30 cm x 30 cm x 30 cm = 68 kg.
  Vérifier l'absence de ligne électrique sous tension près de la coupe ou dans le matériau pour éviter l'électrocution.

OPERATION

DECOUPE A L'AIDE DE LA 603-GC

Pour débuter une coupe, maintenir la gâchette à plein gaz et plonger délicatement le nez du guide droit dans le mur. Utiliser le Wallwalker® comme point de pivot et tirer la poignée arrière vers le haut pour faire tourner le guide dans la coupe.

CONSEILS DE COUPE

- Utiliser toujours la tronçonneuse à chaîne diamantée à plein gaz. Appliquer une force d'avance suffisante pour que le régime de marche chute entre 20 et 30%. Si une trop grande force est appliquée, la tronçonneuse risque de ralentir voire de caler. La chaîne n'ira pas suffisamment vite pour couper de manière efficace. Si une force trop faible est appliquée, les diamants glisseront et finiront par se satiner.

- Pour couper plus droit, procéder par "passes". D'abord tracer la coupe par une première passe de 1 à 2 cm de profondeur avec le nez du guide. Effectuer ensuite une passe de 5 cm. Enfin, plonger le guide entièrement et finir la coupe en s'aidant du Wallwalker®.

- Plonger le guide plutôt que de démarrer au sommet du mur. Cela permettra de réduire les vibrations, d'augmenter la durée de vie des diamants, de faire une coupe plus droite et d'utiliser plus rapidement le Wallwalker®.

- Utiliser le Wallwalker® pour couper efficacement et réduire la fatigue de l'utilisateur. Le Wallwalker® est un bras de levier qui peut être utilisé pour exercer une force supplémentaire lors de la coupe. Pour l'utiliser correctement, plonger le guide dans le mur et engager simplement le Wallwalker® dans la coupe et utiliser la poignée arrière comme levier pour remonter.

- A mesure que la scie commence à tourner vers le haut, la force d'avance est développée le long de la coupe prévue. Une fois que la tronçonneuse est inclinée au maximum, la ressortir de la coupe de quelques cm et réengager le Wallwalker® dans la coupe un peu plus loin et répéter l'opération.

- Lors de la découpe de barres dans le béton armé, basculer lentement la tronçonneuse de manière à toujours couper aussi bien le béton que l'acier. Cela permettra de laisser les diamants exposés. De même, prévoir une durée de vie de la chaîne moins longue lors de la découpe de grosses barres d'armature.

- S'attendre également à un plus grand allongement de la chaîne lors de la réalisation de coupes avec le nez de guide noyé pendant des périodes prolongées, étant donné que la chaîne n'a pas l'occasion d'éliminer les boues de sciage de la zone du nez de guide.

- Si la tronçonneuse commence à dévier fortement, retourner le guide et utiliser l'autre côté. Rectifier les rails usés avec une meuleuse à bande. Note: La durée de vie normale d'un guide est de 2 à 3 chaînes. Les grosses barres d'armature peuvent considérablement réduire leur durée de vie.

- Lors de l'utilisation d'une nouvelle chaîne, il est possible d'augmenter la vitesse de coupe en « ouvrant les diamants ».Effectuez quelques coupes dans un matériaux abrasif comme la brique.

OPERATION

NETTOYAGE DU SYSTEME

- Après une coupe, faire tourner la scie au moins 15 secondes en laissant couler l'eau pour évacuer les boues de sciage et les débris hors de la chaîne, du guide et du pignon d'entraînement.
- Laver les boues de sciage de la scie.
- Eviter la pénétration d'eau dans le carburateur ou le système d'échappement. Si l'eau entre dans le tuyau d'échappement, amener le nez du guide vers le bas et tirer plusieurs fois sur la poignée de démarreur pour chasser l'eau du silencieux.
- Oter le guide et la chaîne. Rincer le tendeur de chaîne à l'eau sous haute pression et lubrifier avec de la graisse.
- Après avoir nettoyé la chaîne, vaporiser de l'huile légère sur la tronçonneuse, la chaîne, le guide, le pignon d'entraînement. Cette précaution permet de minimiser la formation de rouille et de réduire l'accumulation de boue sur la tronçonneuse.

ENTRETIEN



Si ces instructions de base sont suivies, votre découpeuse RZ60 fonctionnera toujours parfaitement.

Après chaque utilisation …

1. Rincer la scie, le guide et la chaîne à l'eau.

2. Suivre les instructions d'Entretien Quotidien précisées sur l'autocollant situé sur le couvercle du filtre à air.



3. Vérifier si aucune attache n'est desserrée. Les resserrer si nécessaire.

4. Vérifier l'usure du pignon d'entraînement. Remplacer le pignon bague si le sommet de la dent devient pointu.

5. Vérifier si le cordon de démarreur n'est pas usé ou endommagé. Le remplacer si nécessaire.

6. Nettoyer le filtre à air au solvant. Vérifier qu'il ne présente pas de trous. Le remplacer si nécessaire.

7. Vaporiser la scie, le guide et la chaîne d'huile légère.

8. Vérifier, rincer et graisser le tendeur de chaîne.

Après 10 heures …

1. Enlever le couvercle du démarreur et lubrifier le ressort de rappel du démarreur. Nettoyer les aubes et les cliquets du démarreur sur le volant avec une brosse métallique, puis graisser les cliquets de démarreur.

2. Enlever & nettoyer la bougie avec une brosse métallique. Vérifier l'écartement de l'électrode. L'écartement correct est de 0,5 mm.

Après 40 heures ….

1. Remplacer la bougie. Régler l'écartement de l'électrode sur 0,5 mm.

2. Vérifier le filtre à carburant situé à l'intérieur du réservoir d'essence. Le nettoyer ou le remplacer s'il est obstrué.

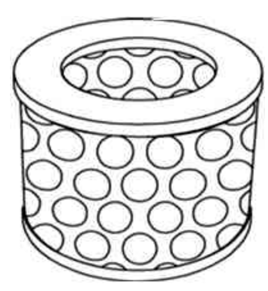
ENTRETIEN

FILTRES A AIR

IMPORTANT

Le système de filtration de l'air est fait de polyester. Il doit être propre pour que le moteur fonctionne correctement. Si la tronçonneuse n'atteint pas son régime maximal, c'est probablement parce que le filtre à air est encrassé.

- Le filtre à air (Figure 1) ne doit pas présenter de trous et être de couleur blanche.



- Remplacer le filtre à air quand il est sale.

Fig. 1

BOITIER DE DEMARREUR

IMPORTANT

Il est fréquent que les boues de sciage pénètrent dans le boîtier de démarreur pendant la coupe. Cela peut provoquer le grippage des cliquets du démarreur et empêcher leur engagement lors de la traction du cordon.

- **Après chaque utilisation, rincer abondamment le boîtier de démarreur à l'eau (Fig. 2).**

- **Huiler les cliquets du démarreur en vaporisant de l'huile légère dans le boîtier de démarreur par les baies de ventilation (Fig. 2).**

- **Vérifier si le cordon de démarreur n'est pas effiloché. Le remplacer si nécessaire.**

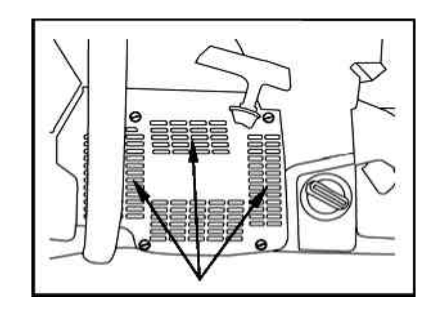


FIG.2

Remplacement du cordon de démarreur

- Enlever les 4 vis qui fixent le démarreur complet au carter moteur.

- Tirer le cordon d'une dizaine de centimètres et relever le cordon dans l'encoche de la poulie (Fig.3). Relâcher le ressort de rappel en plaçant le pouce sur la poulie et laisser la poulie se dérouler entièrement. Défaire la vis au centre de la poulie et ôter la poulie.

- Enfiler le nouveau cordon dans le couvercle de démarreur et l'attacher à la poulie. L'enrouler sur la poulie d'environ 4 tours de cordon de démarreur. Remonter la poulie de démarreur contre le ressort de rappel de sorte que l'extrémité du ressort s'engage dans l'arrière de la poulie. Poser la vis de fixation au centre de la poulie

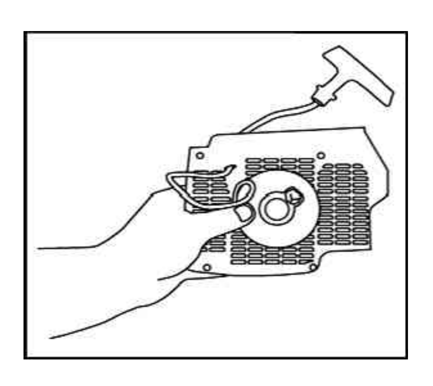
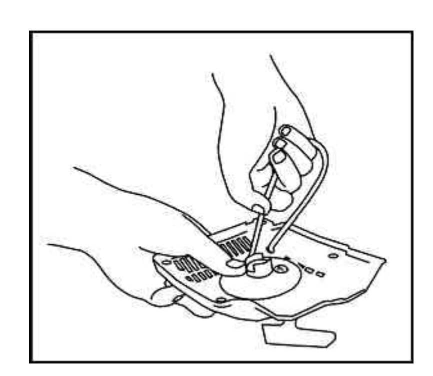


FIG.3

ENTRETIEN

Tension du ressort de rappel

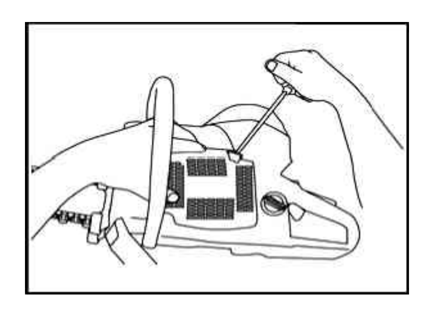


- Relever le cordon de démarreur dans l'encoche de la poulie de démarreur (Fig.4) et enrouler la poulie de 5 tours complets dans le sens des aiguilles d'une montre. Enlever le cordon de l'encoche de la poulie tout en pinçant la poulie. Relâcher lentement la poulie pour lui permettre d'enrouler le cordon sur la poulie dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

- Lorsque c'est terminé, la poignée de démarreur doit être ramenée dans le boîtier de démarreur sous l'effet de sa propre tension.

- Pour vérifier que la poulie de démarreur a été assemblée correctement, tirer le cordon complètement hors du boîtier, saisir la poulie et la tourner encore d'un demi-tour dans le sens des aiguilles d'une montre. Si la poulie tourne encore d'un demi tour, c'est qu'elle est bien montée.

Boîtier de démarreur



- Pour refixer le boîtier de démarreur, sortez tout d'abord le cordon de démarreur, puis maintenir le boîtier de démarreur contre le carter moteur (Fig. 5). Relâcher lentement le cordon de démarreur pour permettre à la poulie de se placer entre les cliquets.

- Insérer et serrer les vis. Utiliser de la Loctite # 242 bleue.

ENTRETIEN

TENDEUR DE CHAINE

IMPORTANT

Le tendeur de chaîne (Fig.1) peut se bloquer à cause des boues de sciage. Après chaque utilisation, rincer le tendeur de chaîne à l'eau. Ensuite, appliquer une quantité généreuse de graisse.

Causes courantes de dégâts au tendeur:

- **Les écrous du garde chaîne ne sont pas suffisamment serrés. Ils doivent être serrés à 27Nm.**
- **Une tentative de tension de la chaîne a eu lieu sans desserrer les écrous du garde chaîne.**
- **Débris de béton dans la poche du tendeur.**

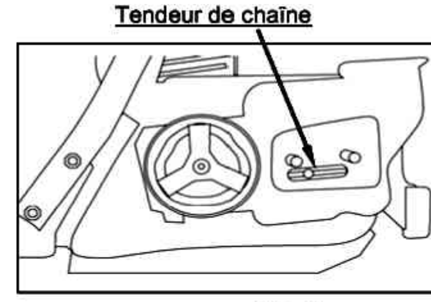


Fig. 1

PIGNON D'ENTRAINEMENT

IMPORTANT

Le pignon d'entraînement (pignon bague) est un organe d'usure qui doit être remplacé toutes les 2-3 chaînes diamantées.

IMPORTANT

Le roulement à aiguilles à l'intérieur de l'adaptateur cannelé doit être graissé après chaque utilisation et doit être remplacé avec toute nouvelle cloche d'embrayage.

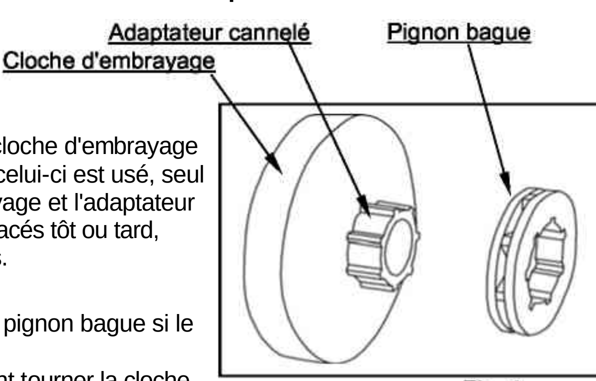
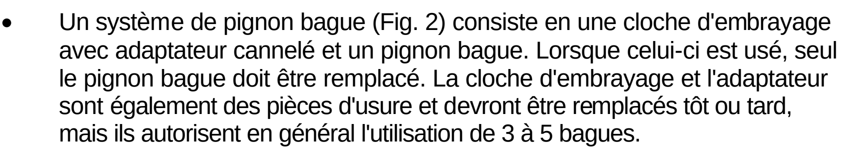


Fig. 2


- Un système de pignon bague (Fig. 2) consiste en une cloche d'embrayage avec adaptateur cannelé et un pignon bague. Lorsque celui-ci est usé, seul le pignon bague doit être remplacé. La cloche d'embrayage et l'adaptateur sont également des pièces d'usure et devront être remplacés tôt ou tard, mais ils autorisent en général l'utilisation de 3 à 5 bagues.

- Vérifier l'usure du pignon d'entraînement. Remplacer le pignon bague si le sommet de la dent devient pointu.
- Vérifier le roulement du pignon d'entraînement en faisant tourner la cloche d'embrayage. Le remplacer s'il est usé.
- Le roulement à aiguilles de l'arbre d'entraînement doit être graissé régulièrement. Utiliser de la graisse pour roulement de haute qualité résistant à l'eau.

ENTRETIEN

Dépose du pignon d'entraînement

- Enlever le garde chaîne, le guide et la chaîne.

- Enlever la bougie et insérer la butée de piston (fournie avec chaque tronçonneuse) dans le trou de bougie (Fig. 1). Tirer lentement sur le cordon de démarreur jusqu'à ce que le piston s'arrête contre la butée. A l'aide d'une clé de 19 mm, faire tourner l'embrayage dans le sens horloger afin de le retirer.

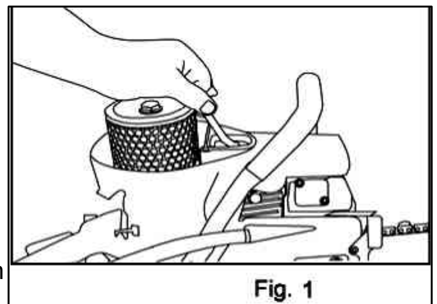


Fig. 1

- Faire glisser délicatement la cloche d'embrayage avec le pignon d'entraînement hors de l'arbre. Enlever le roulement à aiguilles et vérifier s'il n'y a pas d'usure ou de dégâts sérieux.

Repose du pignon d'entraînement

- Reposer le pignon bague sur l'adaptateur cannelé, peu importe le sens.

- Appliquer une quantité généreuse de graisse étanche sur le roulement à aiguilles.

- Glisser une fine rondelle métallique sur l'arbre d'entraînement, glisser le roulement à aiguilles et faire coulisser la nouvelle cloche d'embrayage sur l'arbre (Fig.2).

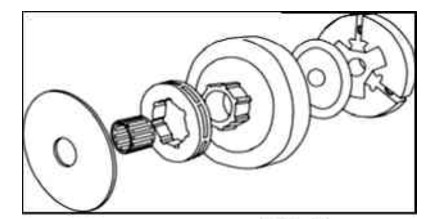


Fig. 2

- Poser l'embrayage en le faisant tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre sur l'arbre d'entraînement et le serrer fermement. La repose de l'ensemble de pignon d'entraînement est à présent terminée.

BOUGIE

- Une bougie encrassée ou usée peut entraîner une perte de puissance, des difficultés de démarrage ou un fonctionnement irrégulier (Fig. 3).

- Si la bougie est encrassée, la nettoyer avec une brosse en fer et vérifier l'écartement de l'électrode. Le réajuster si nécessaire. L'écartement correct est de 0, 50 mm.

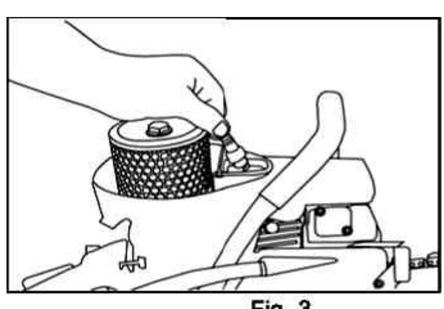
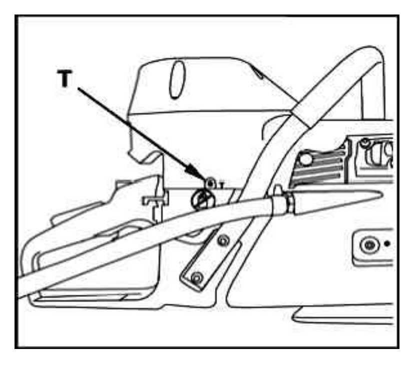


Fig. 3

- La bougie doit être remplacée après 40 heures d'utilisation ou plus tôt si les électrodes sont fortement corrodées.
- Utiliser toujours le type de bougie recommandé (Champion RCJ7Y). Une bougie incorrecte peut terriblement endommager le piston et le cylindre

ENTRETIEN

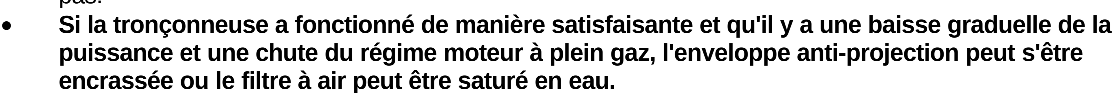
CARBURATEUR



- La fonction du carburateur consiste à créer un mélange d'essence et d'air. Les réglages autres que le ralenti doivent être faits par un Centre de Service Agréé.

- **Avant d'ajuster le ralenti du carburateur, s'assurer que le filtre à air et l'enveloppe de projection sont propres et que le moteur est chaud.**

- T – La vis de ralenti se règle pour que le moteur tourne régulièrement au ralenti, mais que l'embrayage ne s'engage pas.



- **Si la tronçonneuse a fonctionné de manière satisfaisante et qu'il y a une baisse graduelle de la puissance et une chute du régime moteur à plein gaz, l'enveloppe anti-projection peut s'être encrassée ou le filtre à air peut être saturé en eau.**

ENTRETIEN

GUIDES

- Le guide est conçu pour être utilisé des deux côtés. Si la coupe dévie clairement d'un seul côté, retourner le guide pour exposer un nouveau jeu de rails.
- Une meuleuse à bande montée sur table peut être utilisée pour rectifier les rails d'un guide usé. Un guide mal usé peut rapidement endommager une chaîne. Si la chaîne touche le fond de la rainure du guide, remplacer le guide.
- Vérifier si le guide est bien droit. Les réglages mineurs peuvent se faire en courbant légèrement le guide.
- Une tension adéquate de la chaîne augmentera la durée de vie du guide. Voir pages 8 et 9.
- Dans certaines circonstances, notamment une faible pression d'eau, le pignon de nez peut s'user avant le corps du guide.
- Vaporiser de l'huile légère sur la chaîne et le guide avant de les ranger.
- Le guide ne sert qu'à guider la chaîne. Ne l'utiliser jamais pour lever, tordre ou faire levier sur du matériau en béton.

DEPANNAGE

- **LA SCIE N'ATTEINT PAS SON REGIME MAXIMAL** - Le filtre à air ou l'écran anti-projection sont encrassés.

- **VITESSE DE CHAINE LENTE** – La tension de la chaîne est trop forte. La chaîne doit être tendue, mais on doit pouvoir la faire tourner à la main autour du guide. Il est normal pour les maillons d'entraînement de pendre sous le guide.

- **MAUVAISE VITESSE DE COUPE** – Il se peut que les diamants soient "satinés". Effectuer quelques coupes dans un matériau abrasif comme de la brique pour ouvrir le diamant.

- **CASSE DU TENDEUR DE CHAINE** – Les écrous du garde chaîne ne sont pas suffisamment serrés. Les serrer à 27Nm.

- **L'EAU NE S'ECOULE PAS** – Le flexible d'eau est plié ou l'alimentation en eau n'est pas assurée.

- **IMPOSSIBLE DE DEMARRER** – Amener le contact sur "on" ou bougie éventuellement défectueuse.

- **IMPOSSIBLE DE DEMARRER** – Compression basse, inférieure à 8 Bar. Mélange d'essence incorrect.
  Référence: neuf = 10 à 12 bar
  Usagé = 9 à 11 bar

- **DIFFICULTE DE DEMARRAGE** – Moteur éventuellement noyé. Amener le contact sur "on", enfoncer le CHOKE, maintenir les gaz à fond avec le pied et tirer le cordon de démarreur jusqu'à ce que le moteur démarre.

- **DIFFICULTE DE DEMARRAGE** – Bougie éventuellement encrassée. Enlever la bougie, la nettoyer avec une brosse métallique et réajuster l'écartement des électrodes.

REFERENCES

Rendement

Matériau dur & acier	90-160 cm^2/min
Matériau moyen	160-190 cm^2/min
Maçonnerie, mat. tendre	190-320 cm^2/min

SURFACE COUPEE

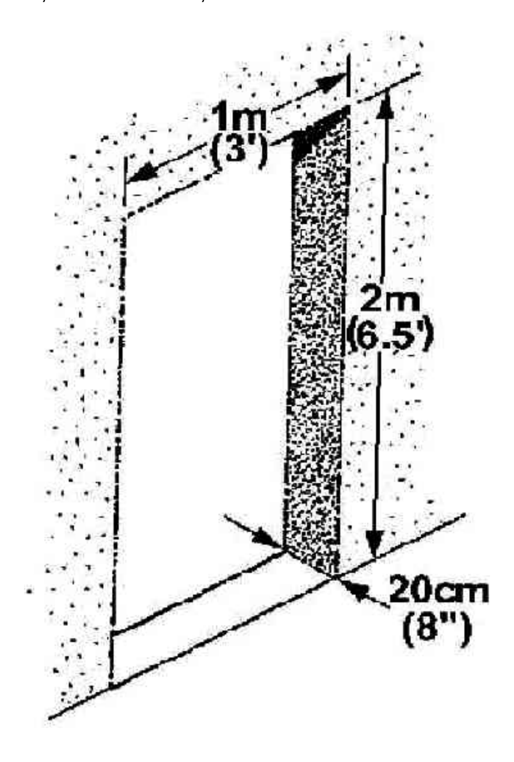
DEFINITION en m^2

Un m^2 est une mesure de la quantité de matériau à couper. Un m^2 est défini comme: profondeur en m x longueur en m.

Note: 1 m^2 = 129 in-ft

Exemple: Combien de m^2 compte cette ouverture?

1. Déterminer la profondeur de la coupe en m. Dans cet exemple, 20cm = 0,20m.
2. Déterminer la longueur de la coupe en m. 1m + 2m + 1m + 2m = 6m
3. Multiplier les deux chiffres: 0,20 m x 6 m = 1,20 m^2



GARANTIE

Cette garantie limitée est offerte pendant une période de 12 mois partant de la date de la facture d'achat.

Pendant la période applicable de garantie, ICS® remplacera ou réparera, à son choix, pour l'acheteur initial seulement, gratuitement, tout produit ou pièce qui, après examen par ICS®, s'avère présenter un défaut de matière ou de fabrication ou les deux, à condition que la notification écrite ait été donnée à ICS® dans un temps raisonnable et en incluant au minimum ce qui suit:

Description du problème, tentative de solution (éventuelle), preuve d'achat avec au moins mention des nom et adresse de l'acheteur, nom et adresse du fournisseur, date d'achat et numéro de série.

Cette garantie ne couvre pas les produits ou pièces endommagés, abîmés, mal entretenus ou utilisés dans des conditions non spécifiées par ICS® ou les pièces soumises à une usure normale.

Les pièces d'usures doivent être entretenues comme expliqué dans le manuel et remplacées si nécessaire. Même lorsqu'elles sont utilisées et entretenues correctement, ces pièces peuvent nécessiter un remplacement pendant la période de garantie. Ceci n'est pas couvert par la garantie.

Cette garantie ne s'applique pas si des pièces ont été enlevées ou modifiées, ou si des pièces non d'origine ont été installées sans l'avis d'ICS®.

En cas de remplacement, les pièces incriminées deviennent la propriété d'ICS®. La décision de remplacement sous garantie ne sera confirmée, qu'après le retour de ces pièces par ICS®. Dans ce cas, des frais d'usure seront facturés en proportion du temps d'utilisation comme pourcentage de la période de garantie.

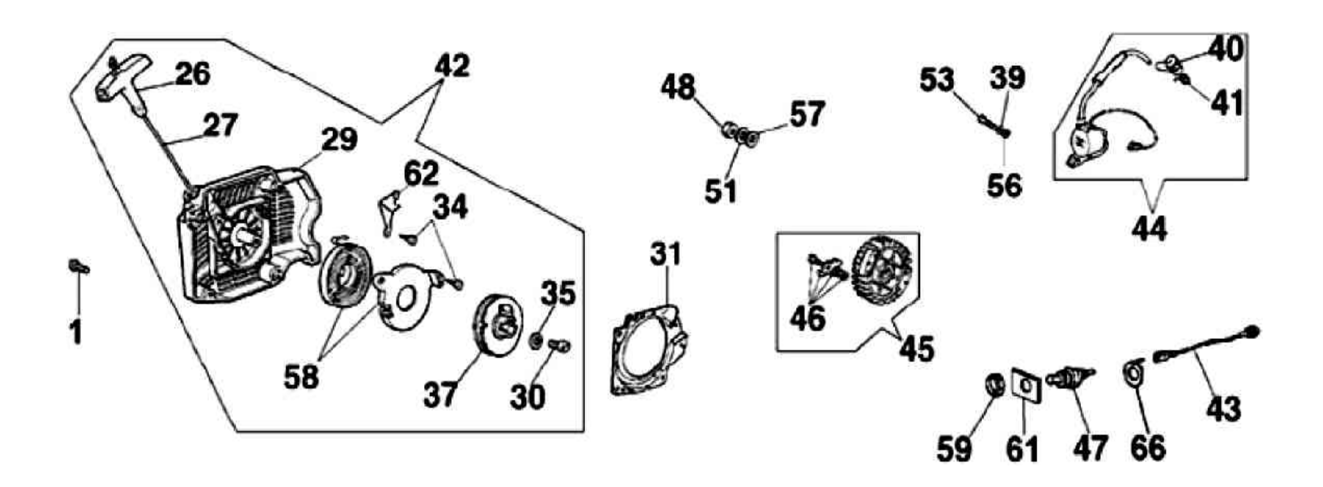
L'acheteur est responsable du transport et du démontage de toute pièce soumise au remplacement sous garantie.

Ni la réparation ni le remplacement n'étendent la période de garantie. Dans tous les cas, elle expire à la fin de la période de garantie initiale.

IL N'Y A PAS D'AUTRES GARANTIES, NI EXPLICITES, NI **IMPLICITES.** IL N'Y A PAS DE GARANTIE IMPLICITE QUANT AU POTENTIEL DE VENTE, NI DE GARANTIE IMPLICITE QUANT A L'APPLICATION A UN USAGE PARTICULIER.

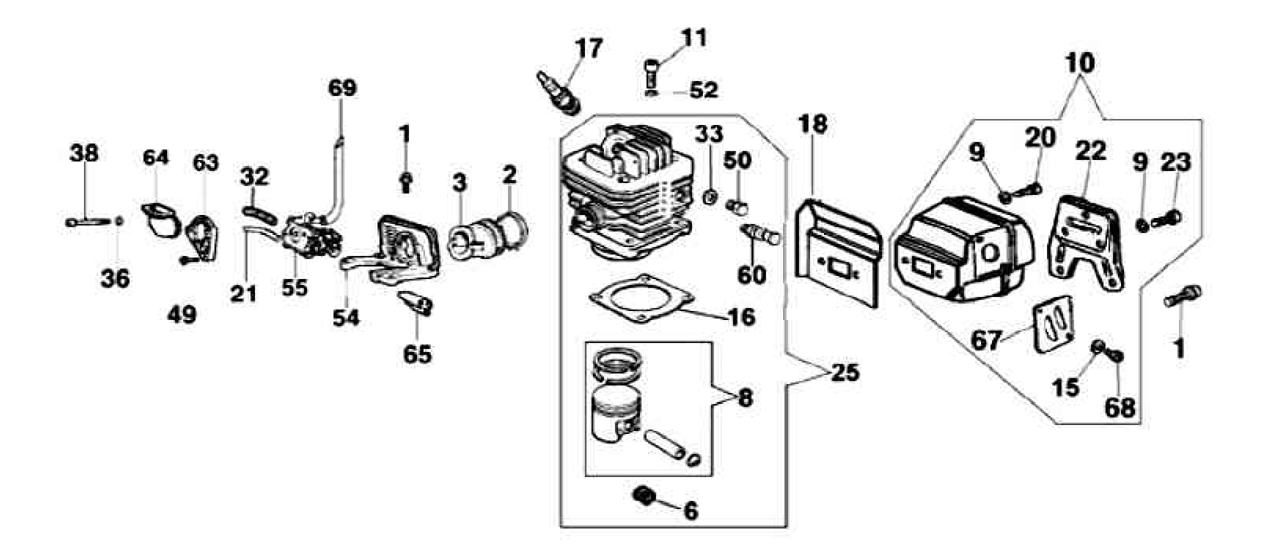
Le remplacement et la réparation sont les seuls remèdes applicables et ICS® décline toute responsabilité à propos de tout autre dommage incident ou conséquent à un problème de tout type

Vue A – 603-GC - Lanceur



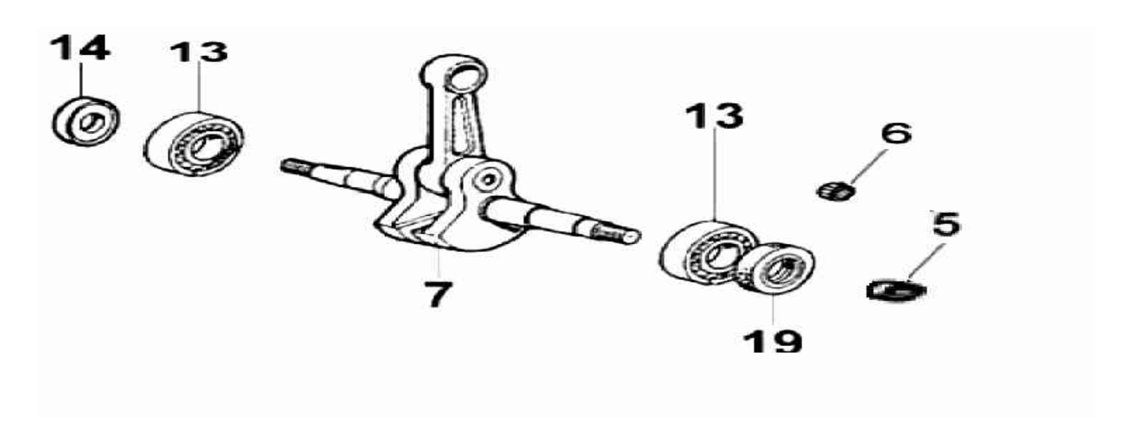
REPERE	REFERENCE	DESIGNATION
1	73866	Vis
26	505514	Poignée de lanceur
27	508854	Cordon de lanceur
29	505414	Boîtier de lanceur
30	73907	Vis de poulie de lanceur
31	505438	Protection de volant
34	505380	Vis pour bobine
35	73905	Rondelle poulie de lanceur
37	508857	Poulie de lanceur
39	73285	Rondelle
40	73241	Capuchon de bougie
41	73917	Ressort de bougie
42	505416	Démarreur complet
43	73919	Câble
44	505426	Bobine d'allumage
45	505399	Volant
46	505413	Ens., cliquette
47	73237	Interrupteur a bascule
48	73891	Ecrou
51	73911	Rondelle
53	73914	Vis
56	73890	Rondelle blocage
57	73912	Rondelle
58	73909	Ressort et boite
59	73239	Ecrou d'interrupteur
61	73238	Plaque d'interrupteur
62	71451	Plaque de lanceur
66	71449	Commutateur connection

Vue B – 603-GC - Moteur



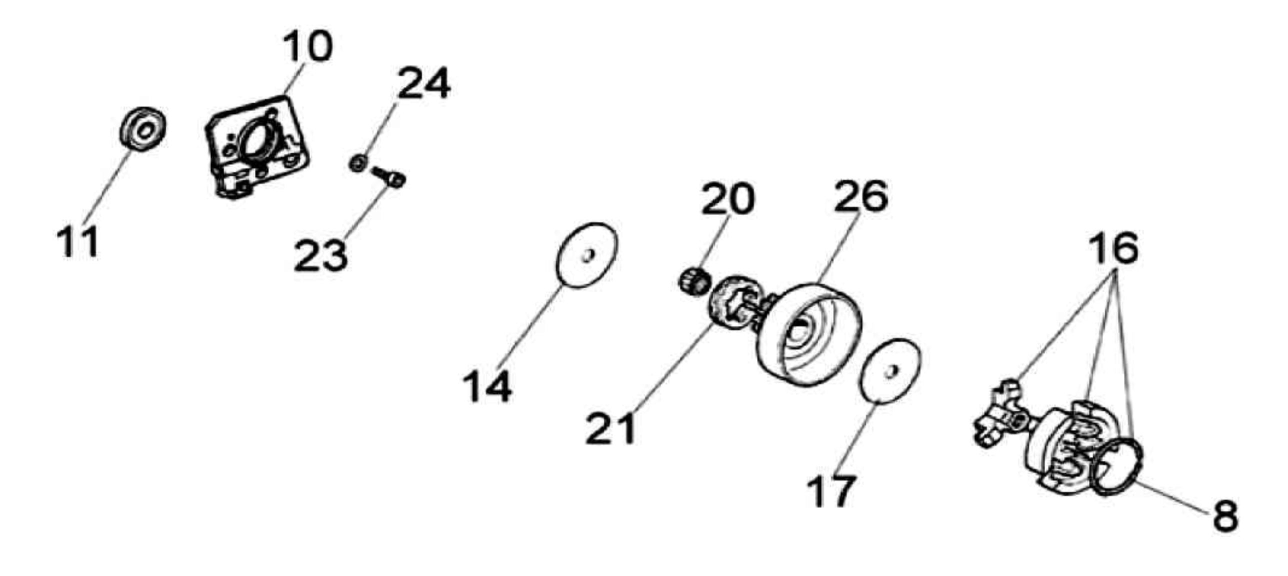
REPERE	REFERENCE	DESIGNATION
1	71482	Vis
2	73867	Collier
3	505383	Collecteur d'admission
6	505403	Roulement a aiguille
9	73327	Rondelle
10	505418	Silencieux complet
11	73874	Boulon pour cylindre
15	73897	Attache tube
16	505439	Garniture base cylindre
17	73199	Bougie
18	505385	Joint pour silencieux
20	73883	Vis de montage silencieux
21	73898	Tuyau carburateur
22	505392	Support de silencieux
23	73855	Vis de support de silencieux
25	505428	Ens., cylindre/piston
32	73888	Ressort
36	73897	Rondelle
38	73902	Vis fixation carburateur
49	73901	Vis collecteur d'admission
52	73250	Rondelle
54	505411	Support de carburateur
55	505654	Carburateur
60	71642	Vanne de décompression
63	505384	Flasque
64	507427	Collecteur d'admission
65	505391	Guide vis
67	505396	Déflecteur de silencieux
68	71482	Vis
69	71751	Rallonge tuyau reniflard
NR	505443	Ens. Joint

Vue C – 603-GC -Villebrequin



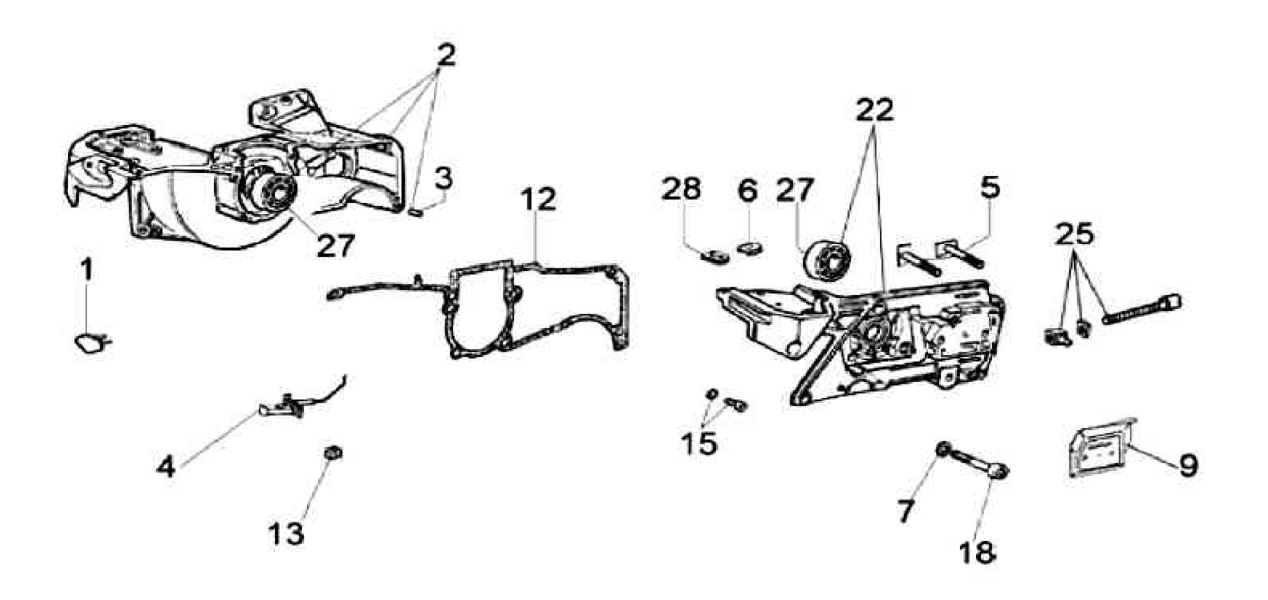
REPERE	REFERENCE	DESIGNATION
5	509487	Buselure de villebrequin
6	505403	Roulement à aiguille
7	505397	Ens., de villebrequin
13	505375	Roulement de villebrequin
14	73877	Joint de villebrequin
19	505381	Joint pour villebrequin

Vue D – 603-GC -Embrayage



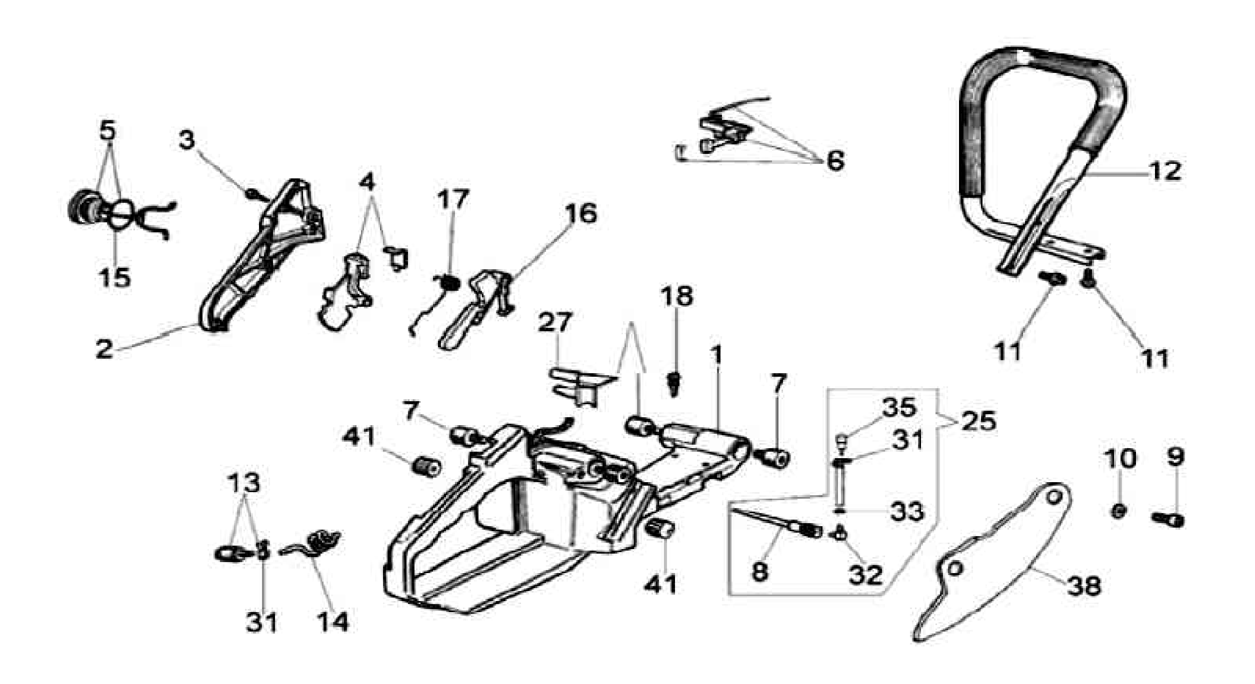
REPERE	REFERENCE	DESIGNATION
8	505434	Ressort d'embrayage
10	505423	Couvercle de fixation de joint
11	505381	Joint pour villebrequin
14	505421	Entretoise d'embrayage
16	505442	Embrayage complet
17	505436	Rondelle intérieure
20	505378	Roulement a aiguille
21	70949	Bague 8 dents
23	73940	Vis
24	73285	Rondelle
26	505422	Pignon

Vue E – 603-GC -Carter moteur



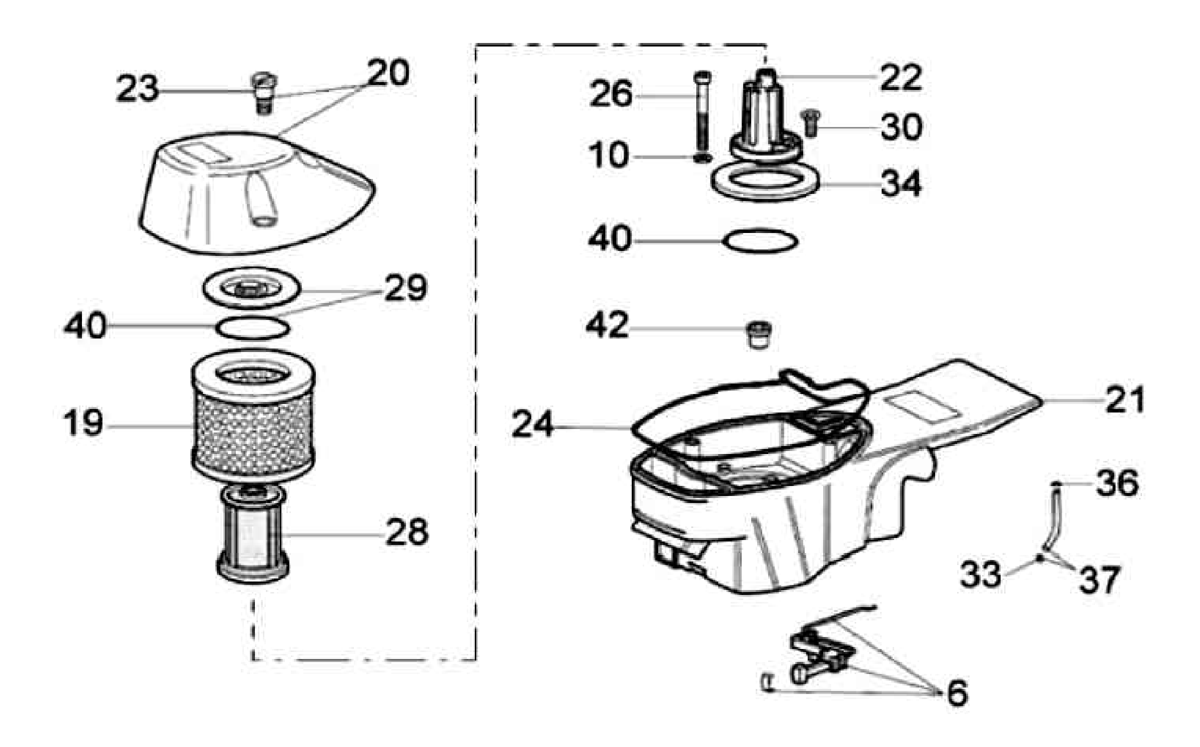
REPERE	REFERENCE	DESIGNATION
1	505407	Bouchon de carter
2	505410	Carter moteur
3	73281	Boulon
4	505409	Levier starter
5	509555	Goujon de montage de guide
6	505408	Passage de carter
7	73897	Rondelle
9	505467	Plaquette
12	505440	Joint de carter
13	73955	Buselure de levier de starter
15	73930	Boulon pour carter
18	509709	Vis
22	505427	Carter moteur
25	505393	Tendeur de chaîne
27	505375	Roulement de villebrequin
28	505627	Passage de carter

Vue F – 603-GC -Réservoir à essence



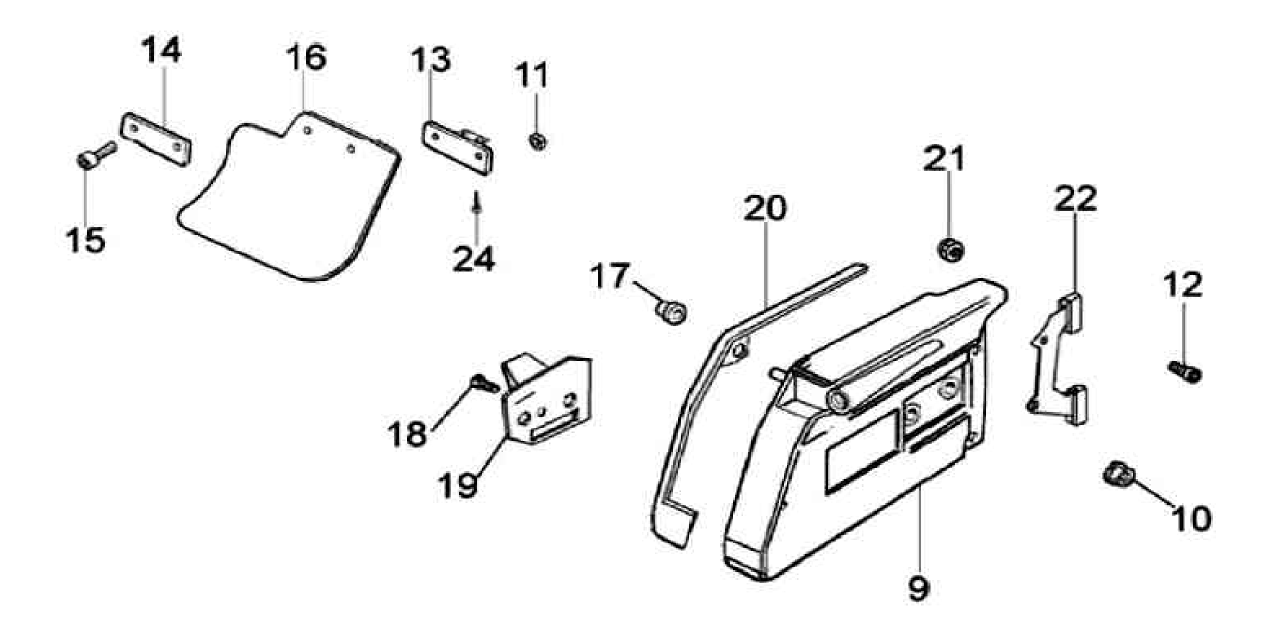
REPERE	REFERENCE	DESIGNATION
1	505655	Réservoir à essence
2	505389	Poignée arrière
3	73976	Vis
4	73977	Levier d'accélérateur
5	71739	Bouchon de réservoir
6	71750	Ens., tringlerie accélérateur
7	505658	Amortisseur avec vis
8	71751	Corps du renifleur
9	73982	Vis
10	73897	Rondelle
11	73983	Boulon poignée avant
12	505424	Poignée avant
13	73459	Filtre à essence
14	73375	Tuyau d'essence
15	73448	Joint du capuchon
16	73987	Levier
17	73988	Ressort
18	73270	Entretoise
25	71748	Couvre filtre a air
27	505425	Amortisseur
31	71588	Attache tube
32	71759	Coude du renifleur
33	71760	Attache tuyau
35	71761	Couvre filtre a air
38	505445	Déflecteur d'eau
41	505387	Amortisseur de vibration

Vue G – 603-GC -Filtre à air



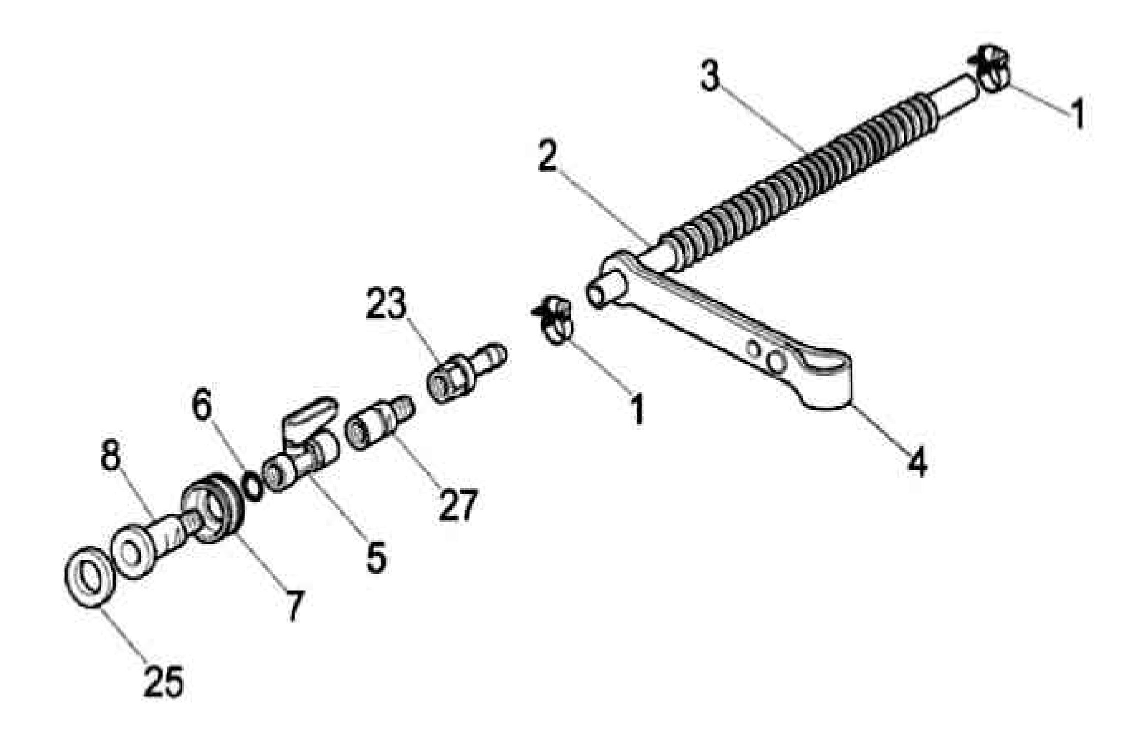
REPERE	REFERENCE	DESIGNATION
6	71750	Ens., tringlerie accélérateur
10	73897	Rondelle
19	71752	Filtre à air
20	71753	Couvre filtre à air
21	505691	Couvre cylindre
22	73338	Monture du filtre à air
23	73992	Vis
24	71756	Joint du couvre filtre à air
26	505429	Vis pour couvre cylindre
28	73336	Préfiltre
29	71758	Couvercle de la boite du filtre
30	505437	Vis de monture du filtre à air
33	71760	Attache tuyau
34	73335	Joint du filtre à air
36	71472	Joint
37	505382	Tube du compensateur
40	73331	Joint
42	71763	Passage du renifleur

Vue H – 603-GC -Carter de chaîne



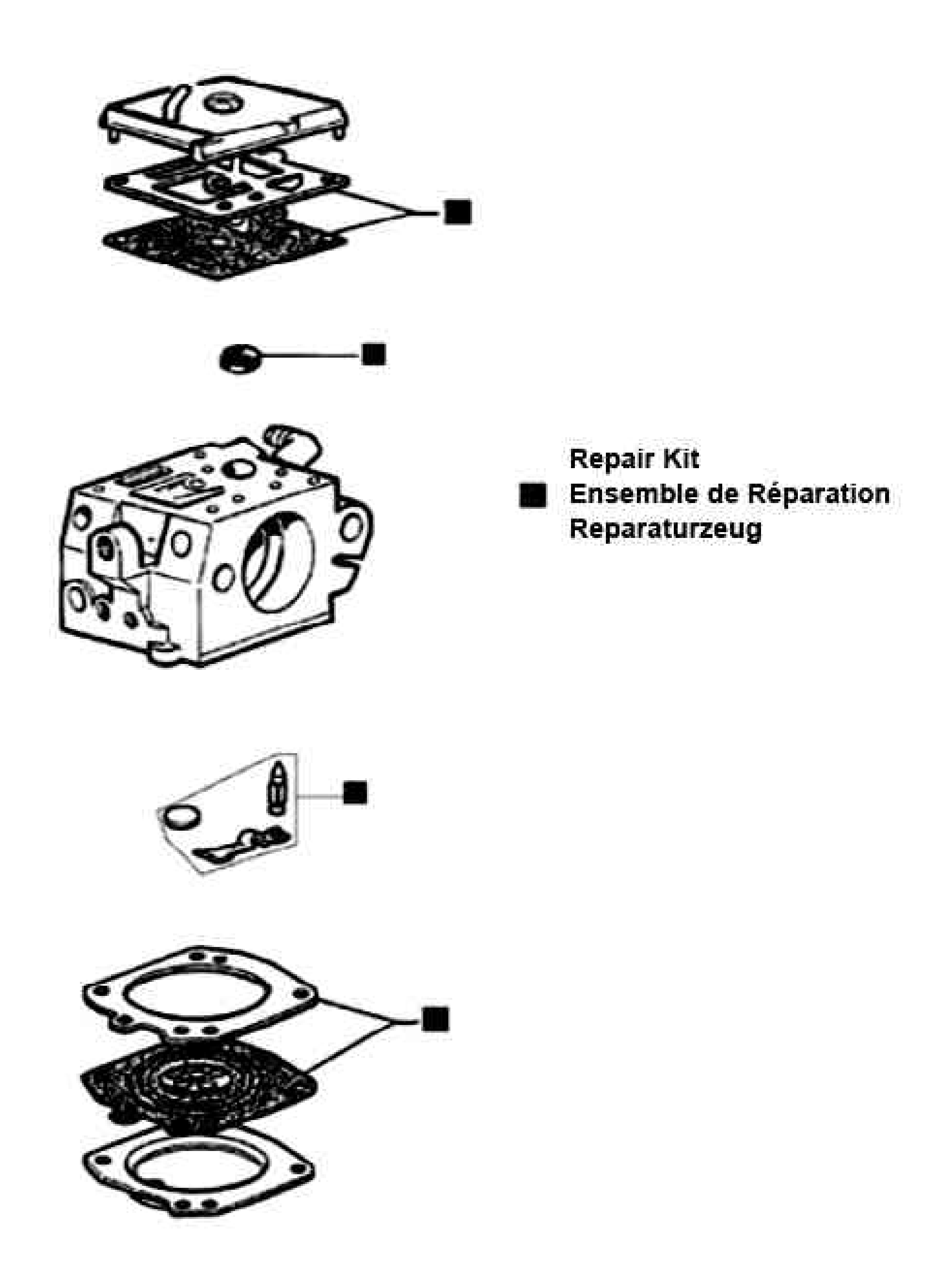
REPERE	REFERENCE	DESIGNATION
9	505415	Garde chaîne
10	73958	Ecrou de garde chaîne
11	505468	Ecrou bavette de protection
12	73982	Vis wallwalker
13	505490	Etrier bavette de protection
14	505491	Etrier bavette de protection
15	71479	Vis bavette de protection
16	505492	Bavette de protection
17	73310	Entretoise
18	71487	Vis
19	505419	Plaque d'appui guide
20	505417	Joint garde chaîne
21	509852	Ecrou de montage
22	505493	Caoutchouc wallwalker
24	73983	Boulon poignée avant

Vue I – 603-GC -Système d'eau



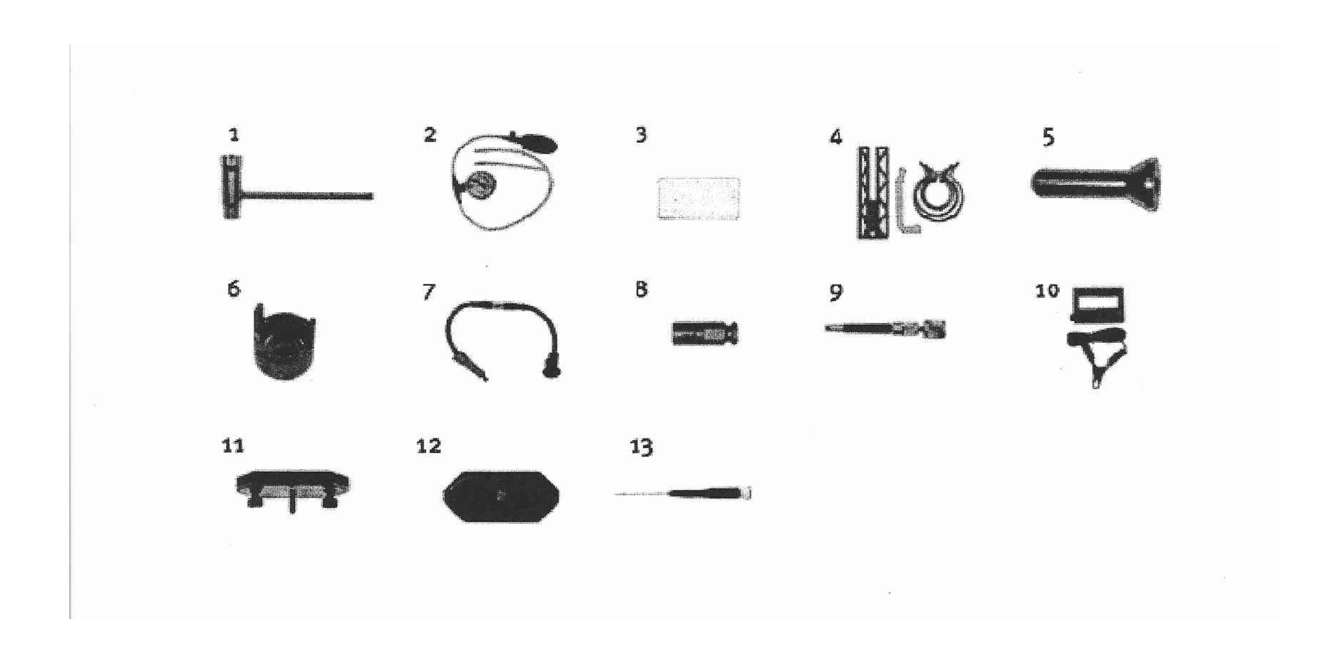
REPERE	REFERENCE	DESIGNATION
1	71465	Collier de serrage
2	509488	Tuyau
3	71464	Protection tuyau d'eau
4	71461	Support de tuyau
5	71458	Soupape d'eau
6	71468	Joint tuyau d'eau
7	71457	Ecrou
8	71467	Raccord
23	71454	Raccord
25	71469	Joint tuyau d'eau
27	71466	Raccord

Vue J – 603-GC -Carburateur



REPERE	REFERENCE	DESIGNATION
	505441	Ens., de réparation

603-GC- Outils



REPERE	REFERENCE	DESIGNATION
1	71521	Clé de 13/19 mm
2	71541	Bulbe de manomètre
3	71542	Synchro bobine/volant
4	71543	Attaches, cylindre et arrêt de piston
5	73462	Extracteur pour palier principal
6	71546	Outil pour amortisseur
7	71547	Testeur d'étincelle
8	71548	Outil démontage volant
9	71550	Extracteur capuchon
10	71565	Tachymètre électronique
11	71569	Garniture admission
12	71570	Garniture échappement
13	71573	Tournevis réglage carburateur

EC DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARATION CE DE CONFORMITE
EG-KON FO RM ITÄTS E RKLÄRU N G
DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ EY-
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUKSESSA EF-
OVERENSSTEMMELSESERKLAERINGEN
DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD EG-CON FO
RM ITE ITSV E RKLARI NG DECLARAÇÃO CE DE
CONFORMIDADE EG-FÖRSÄKRAN OM
ÖVERENSSTÄMMELSE

98/37/EC-89/336/EC-

97/68/EC-2002/88/EC

Authorized representative **Mandataire** **Bevollmächtigter** **Mandatario** **Edustajan** **Repræsentant** **Representante** **Gevolmachtigde** **Mandatário** **Representerar**	**BLOUNT EUROPE S.A.** Oregon Cutting Systems 8 Rue Buisson aux Loups, B-1400 Nivelles Belgique
Machinery **Machine** **Maschine** **Macchina** **Koneet** **Maskine** **Máquina** **Machine** **Máquina** **Maskin**	**Diamond chain ICS 603GC** **Tronçonneuse à chaîne diamantée ICS 603GC** **Diamant-Kettensäge ICS 603GC** **Sega a catena diamantata ICS 603GC** **Timanttiketjusaha ICS 603GC** **Diamant Kædesav ICS 603GC** **Sierra con cadena de diamante ICS 603GC** **Diamant Kettingzaag ICS 603GC** **Serra de cadeia diamantada ICS 603GC** **Motorsåg med diamantkedja ICS 603GC**
Sound Power Level **Niveau de puissance acoustique** **Schallleistungspegel** **Het geluidsniveau werd**	**603GC - 101 d B**
Distributeur agréé **Vertragshändler** **Distributore autorizzato** **Tukkumyyjä** **Autorizeret forhandler** **Distribuidor autorizado** **Officieel distributeur** **Fornecedor autorizado** **Auktoriserad distributör**	

ICS, Blount Inc.	**ICS, Blount Europe S.A.**
Mr. Jake VanderZanden **ICS General Manager**	**Mr. Philippe Pier** **ICS European Manager**



Sa au capital de 83 847 Euros
Rue marie curie
ZI MITRY COMPANS
77295 MITRY MORY

N° Siret :	33981367700053
N.A.F. :	516C
N° Intracommunautaire :	FR 46 339813677
Téléphone :	01.60.21.64.00
Télécopie :	01.60.21.64.01
Internet :	www.atdv.com

DEMANDE DE GARANTIE

INFORMATION CLIENT

NOM :	------------------------------------	**SIGNATURE**		**DATE :**	-----------------
TYPE DE MACHINE :	------------------------------------	N° SERIE	-----------------------------	**N° FACTURE :**	-----------------

INFORMATION PRODUIT

REFERENCE :	------------------------------------	**DESIGNATION :**	-----------------------------

DESCRIPTIF DE LA PANNE : --

